

VAN NGUYEN

◆ Address: 115 Bukit Merah Central, #08-3773, Singapore 150115

◆ Tel: (+65) 8578 2923 ◆ Email: vnguyen.rit@gmail.com

QUALIFICATIONS

- 12 years of experience in localization (incl. for web & app)
- 5 years of experience in interpretation in market research
- Proficiency with CAT tools, LQA, MS Office and SQL
- Proven skills in managing glossary, TM and style guide
- Excellent multi-stakeholder project management skills
- Solid market research and data analytical skills
- Strong communication and interpersonal skills
- A fast-learning, detail-oriented and great team player

AREAS OF EXPERTISE

LOCALIZATION THROUGH TRANSLATION AND INTERPRETATION: *Dec 2011 – Present, USA, Vietnam, Singapore*

- Oversees a team of 15+ freelance translators to serve clients in different time zones, including University of Massachusetts Translation Center, Gojek and market research companies including Acorn, Kantar, Intage, InsightAsia, Cimigo, N-Equals, ect.
- Works with clients' localizing teams on their design, marketing, product, advertising & legal content across web & app environments in online game, phone and logistics industry
- Ensures overall quality and consistency by providing glossary, guidelines, proofreading & LQA, bridging communication with clients, resource allocation, TM creation & maintenance
- Provides simultaneous interpretation to market research IDIs, FDGs, and Home Visits with high level of localization in a fast-paced manner. Has gained solid understanding of Vietnam market across product and service categories
- A panelist for linguistic assessment & coaching on Translation & Localization for liaisons in Massachusetts schools
- Provides subtitling, voice over and transcription service

MARKET RESEARCH: Nielsen - Project Executive - Quant & Retail Research Integration *Mar 2007 – Apr 2009, Vietnam*

- Managed independently the whole research projects: Coordinated among internal and external stakeholders across time zones and cultures to ensure guidelines, deadlines and budgets
- Integrated Retail and Marketing data to define marketing strategies, and presented to clients

FUND RAISING (Volunteering): Vietnamese Stand Together Project

Jun 2021 – Jan 2022, Vietnam

- Raised 80,000 SGD from VN, USA & Singapore for PPEs & masks for healthcare workers in 50+ hospitals in VN
- Was in charge of fund raising, pitching, sourcing, logistics and accounting for the whole project
- Established strong relationship with VietBay Organization (US. based) and received a 15,000 USD fund.

LOGISTICS & SUPPLY CHAIN:

C&S Wholesale Grocers - Packaged Meat Wholesale Buyer

May 2012 – Mar 2014, Massachusetts, USA

- Managed inventory in warehouses across 3 states, resolved related issues with clients, vendors and warehouses
- Coordinated with clients on their promotion campaigns and ensured a constant supply flow to the stores

Maersk Shipping & Logistics - Account Executive, Import-Export Dept.

Jul 2006 – Mar 2007, Vietnam

- Managed the whole logistics process for Nike apparel and footwear to worldwide destinations
- Maximized company's profit by strategically utilizing stuffing process and shipping schedules

EDUCATION

ROCHESTER INSTITUTE OF TECHNOLOGY

Rochester, NY, USA

E. Philip Saunders College of Business

Sep 2009- Feb 2011

Fulbright Scholar - MBA, dual degree in Finance and Marketing

UNIVERSITY OF SOCIAL SCIENCES AND HUMANITIES

Vietnam

BA, English Linguistics and Literature

Sep 2002 – May 2006

REFERENCE

- Hop Tran - *Vietnam Country Manager cum Regional Client Director* - Acorn Marketing & Research Consultants
Phone: (+65) 9270 4149 Email: Hop@acorn.com.vn
- Regina Galasso, PhD - *Director, Translation Center* - University of Massachusetts Amherst
Phone: (+1) 413-545-2203 Email: rgalasso@complit.umass.edu
- Phuong Huynh - *People Business Partner Vietnam, Singapore & Asia Pacific Operation* - Apple
Phone: (+65) 8139 9360 Email: htmpuong2015@gmail.com

ADDITIONAL

Employee of the Month, C&S (MA, USA), February 2013

Recipient, Fulbright Scholarship for MBA Degree (NY, USA), September 2009 – February 2011

Recipient, Individual & Team Performance Award, Nielsen Vietnam, July, August & December 2008

Member, Fulbright Scholar Alumni, February 2011 - Present

Recipient, Vietnam Amcham Scholarship, December 2005 & Vietnam TNS/Kantar Scholarship, June 2005

Black belt in Taekwondo / Yellow belt in Karate